

Gov't calls for tenders to clean Megantic soil

Page 5

THE RECORD

THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897

Kevin Mackey shares credit for award

Page 7

75 CENTS + TAXES

PM#0040007682

TUESDAY, NOVEMBER 26, 2013

Walk in the woods turns dangerous for Ascot family

Record Staff
SHERBROOKE

A family from the Borough of Ascot in Sherbrooke endured a difficult day in the woods on Sunday, getting lost and turning a ten-minute stroll into a police rescue.

The family, a couple and their four year old, left their home to take a walk in the nearby forest, but soon wandered off their path into the wooded area that extends from behind Le Phare High School to Queen St. in one direction and College in the other.

The group wandered for about four hours using snowmobile trails but ended up going deeper into the woods and getting lost. The situation became serious as the sun went down, temperatures dropped, and the winds picked up.

"The two adults, the child, and their dog had left home around 3 p.m. and ultimately contacted police via mobile phone at 4:40 p.m.," says Sherbrooke Police spokesperson Philippe Dubois.

Sherbrooke Police Service officers were deployed on the ground to locate the family and the perimeter was secured.

The officers used their sirens but the sound was not heard clearly enough, and police used GPS information to locate the family, who were eventually found safe and sound. They emerged from the woods onto Baker St. in Lennoxville.

"The family was found safe and sound at 6:30 p.m. and they were not injured" says the spokesman of the SPS.

ETSB phasing in iPads

Gordon Lambie
Special to The Record

The Eastern Townships School Board's Enhanced Learning Strategy, known to many, colloquially, as "the laptop program" needs a new nickname. Ten years into the controversial program that initially supplied an Apple laptop to every student from grade three upward, the ETSB is begin-

ning to phase out traditional computers in favour of the smaller, less expensive iPad mini, arguing that the tablets are more dynamic and durable learning tools.

"One of the responsibilities we have, working with public funds, is to make sure that we're optimizing the resources that we have and that this is done wisely," said Serge Béliveau, the ETSB's Assistant Director of Pedagogical

Services. "We positioned ourselves in 2003 with a one to one approach that we felt provided the most equal opportunity for students in terms of learning anywhere, at any time, but because of budgetary constraints in the past few years it was difficult to maintain that system."

According to Béliveau the move toward iPads came as a result of a desire

CONT'D ON PAGE 3

Pizzas for typhoon relief



GORDON LAMBIE

Corey Morin and Jim Adamson of Dominoes Pizza in Sherbrooke in the midst of their fundraiser for the Philippines Monday. Morin reported that as of 4 p.m., with 9 hours left to go before closing, the store had sold more than \$3,000 in pizza. With Dominoes Canada doubling that amount and the Government of Canada doubling that, Morin pointed out that that represents a \$12,000 donation to the Red Cross for typhoon relief, with more still to come.

THE RECORD

SPECIAL OFFER for Record print subscribers:

Receive a full year's subscription to the online edition for only \$5 with every new 12 month print subscription or renewal.

Read The Record online any time, any place

Subscribers can view each new issue of The Record, as well as Brome County News, The Townships Outlet and our many special sections with just the click of the mouse.

To subscribe, go to www.sherbrookerecord.com, click on e-dition and follow the simple instructions.

For information or assistance call 819-569-9528
billing@sherbrookerecord.com



Forest conference in Sherbrooke Thursday

SHERBROOKE

A conference on "The Eastern Townships forest: Capital to preserve" will be held Thursday at the Hôtellerie Boulevard in Sherbrooke all day from 8:30 a.m. until 4 p.m. Those involved in forestry, the environment and municipalities will gather in an attempt to harmonize their actions and unite their voices to ensure the sustainability of this Townships resource.

Conference organizers wish to encourage participant organizations to commit themselves to support and create conditions favourable to the development of private forests in the Eastern Townships.

Forests cover 70 per cent of the territory in the region and can involve 8,200 jobs, the organizers emphasize, adding that they are essential to the economic and tourism development in the region as well as the maintenance of an ecological balance.

For more information on this conference, as well as the program, visit www.spbestrie.qc.ca/.

The Bare Necessities

Everyone deserves comfort and warmth this winter

SHERBROOKE

This week, all doubt has disappeared that winter is upon us. Most of us may fight the impending cold, but in the end, we are prepared for it. There are a great many people in our community, however, who cannot say the same.

Every year the Lennoxville and District Women's Centre offers food and clothing to women and children in our community who require assistance. This year, they are taking this initiative one step further with an official Food and Coat Drive called: The Bare Necessities.

Boutique Encore, a Social Enterprise run by the Women's Centre, would like to open its doors to all those who need a little extra help getting ready for winter. Recipients can be referred in a number of ways and by many institutions (school counselor; social worker; church; crisis centre etc.). With a simple voucher, they may receive the bare necessities that they will need in the following months.

You can help by bringing in your gently used coats and/or non-perishable food items to Boutique Encore (178 Queen Street) or to the LDWC (257 Queen Street). Call to volun-



COURTESY

An official Food and Coat Drive called is The Bare Necessities.

teer some of your time to help them organize and keep the Boutique open after hours. If you would rather contribute financially, you will receive a taxable receipt for any donation over \$10.

Whatever you can do to help will go a long way in al-

lowing those in our community to receive the Bare Necessities for winter!

Together, as a community, we can do our part to ensure that comfort and warmth is available to everyone this winter.

For more information, to

reserve or make a donation, please contact the Lennoxville & District Women's Centre at info@ldwc.ca or (819)564-6626 and visit our website: www.ldwc.ca

Source: Kathyne Owen

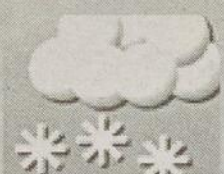
Weather



TODAY:
CLOUDY,
FLURRIES
HIGH OF 0
LOW OF -5



WEDNESDAY:
RAIN
HIGH OF 14
LOW OF -1



THURSDAY:
FLURRIES
HIGH OF -4
LOW OF -4



FRIDAY:
CLOUDY
HIGH OF -6
LOW OF -11



SATURDAY:
SUNNY
HIGH OF -5
LOW OF -13

CHUS Cancer Team wins second straight DCQ recognition

SHERBROOKE

The oncology team at the CHUS has won a prestigious award from the Quebec Cancer Directorate (DQC) in the 'Evolution' category for its "Involvement in Physical Management of their Environment."

"We have been seeking and taking into account comments and suggestions from

our patients on numerous occasions in recent years," said Josée Dion, the Clinical-Administrative Head of the cancer care program.

"For example, we conducted interviews with patients during the redevelopment of the radiation oncology reception areas. The patients consulted identified three major needs they encountered while waiting:

diversion, relaxation, and sharing with other people with cancer. From this information, three different environments have been created: a space with a television, a space conducive to relaxation, and a friendly place that encourages interpersonal contact. Once the work was completed, our patients are commenting on the improvement of waiting conditions"

The approach put forward by the oncology team fits into the CHUS' commitment to recognize the patient experience as a valuable teaching source for continuous improvement and allows the patient to participate actively in the services they receive and the entire treatment process.

The CHUS cancer team received a similar award from the DQC in 2012.

Ben by Daniel Shelton



© 2013 Daniel Shelton Distr. by MVMAM
SHELTON 11/26

WWW.DORCOMICSTIP.COM

LOCAL NEWS

"It's a constant struggle, but we're convinced that it's essential to continue in a direction that we've already been going in, and which has been showing us positive results in terms of achievement and dropouts."

ETSB phasing in iPads

CONT'D FROM PAGE 1

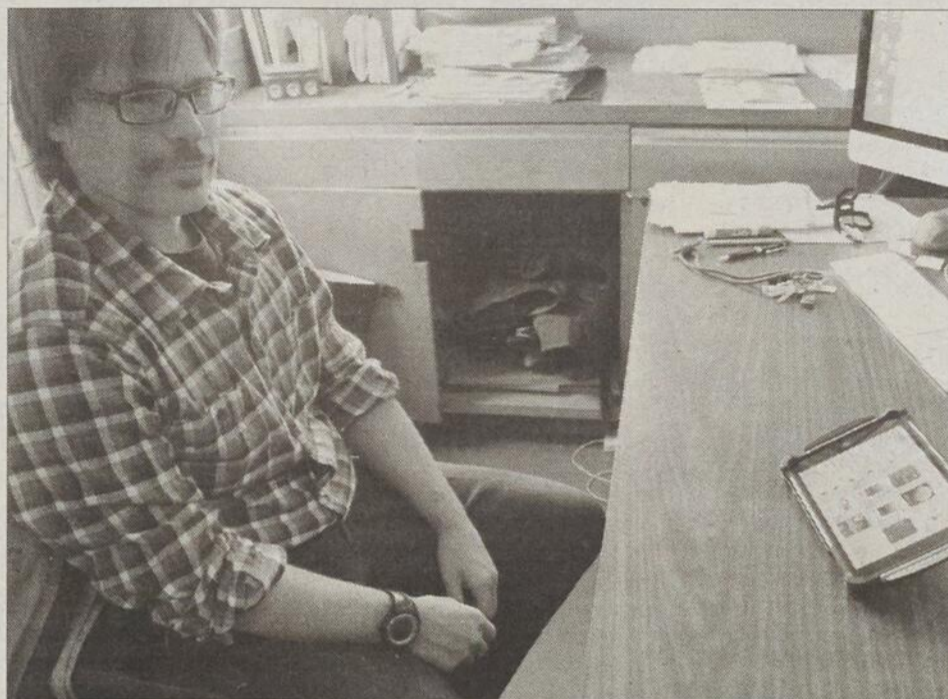
to refocus the program on its original goal of providing one device per student while ensuring that technology is integrated in the classroom in a simple yet dynamic format. He called the format of the tablet very intuitive, and said that the goal of the new approach was to provide students and teachers with a tool that could enhance the work already being done in the classroom and integrate with established digital infrastructure while also opening new doors to learning.

"The technology needs to be almost invisible," Béliveau said, pointing out that throwing a complex new technology into a classroom that takes more time to learn to use than the course material is a roadblock to education. With the increasing maintenance required on the old laptops and the growing need to share the resources available over the last several years causing complex scheduling compromises and technological complications in teaching situations, it became clear that a new direction was needed.

The Assistant Director explained that, despite the launch of roughly 1,000 devices this year in Grade Six and Secondary One classrooms across the Townships, testing to determine the board's best option is ongoing. Several operating systems and devices are being considered, but he suggested that after spending ten years functioning in an Apple-based technological context, there is some question as to whether the compatibility issues and operational shifts that would accompany a shift away from Apple products would be worth the trouble.

Over the last ten years the school board has come under fire repeatedly for the growing cost of their approach to integrating technology in the classroom, responding each time with statistics suggesting improved performance and lowered dropout rates. Béliveau estimated the board is spending close to \$400,000 on this year's deployment in iPads alone with instated added costs for their protective cases and spare hardware, as well as associated maintenance and insurance plans.

These costs come at a time when school boards across the province are being told to cut millions of dollars from their budgets, but in spite of that Béliveau spoke highly of the move. He admitted that it is a move filled with



GORDON LAMBIE

Patrick Paradis, a secondary 2 teacher at Massey Vanier High school in Cowansville who has been testing the iPads for the ETSB.

challenges, but said that continuing to develop the program was a priority for the ETSB.

"It's a constant struggle, but we're convinced that it's essential to continue in a direction that we've already been going in, and which has been showing us positive results in terms of achievement and dropouts," He said, "For us it's not a question of 'should we continue?' It's 'how should we continue?'"

Patrick Paradis, who teaches at Massey Vanier High School in Cowansville and who has been part of the ongoing process of test-driving the tablets in his secondary two classes, spoke highly of the shift to the tablets, saying that he has encountered next to no issues with the devices. In working with the iPads in his math, science and outdoor education classes, he said that the tablets have proven to be very useful for the communication of ideas and assignments, environmentally friendly, and very durable.

"Safety-wise there's no moving parts in it so it's a lot more sturdy," Paradis said, "and with the case we put on them it's pretty resistant." He shared that the person who came to demonstrate the tablet's capabilities from Apple had thrown the iPad across the room with the case on to demonstrate its durability.

"Compared to a laptop it's almost unbreakable," he said.

Coupled with the introduction of a more robust device, Béliveau said that the new launch aims to cut down on the need for maintenance with an increased focus on digital citizenship and teaching students to care for the devices they are assigned.

"The digital citizenship approach was not as present in 2003, and the accountability that students need to have when given this kind of device was not developed the way it should have been right from the get-go," Béliveau said. "This time some schools have decided to have a gradual take home model where they help students become more responsible for their device use before letting them take the tablets home." He added that care for each tablet is part of a combined responsibility, shared by the student, the teachers, and the parents involved.

From a pedagogical perspective both Paradis and Béliveau were positive about the new tool's potential, though they both admitted that no piece of technology is perfect, and pointed out that the introduction of any new system on a large scale will include some problems that need to be dealt with.

"I think people are excited about this

new tool," Béliveau said, "but it's not always perfect."

"For me, you can do three things with (the iPad), you can create, you can learn, and you can play," Paradis said. "The play dimension is always there, but when students in my test groups lost their iPad for the day the message got across pretty quickly when it was time to work and when it was time to play." The teacher stressed the importance of clear technology guidelines in the classroom and said that with structure in place there is no reason that the tablets should be in the least bit detrimental to student attention.

"You can be distracted looking out the window," he said, suggesting that the digital citizenship approach includes taking responsibility for learning in the face of limitless distraction and self-managing.

In the effort to help teachers move into the transition more easily, Béliveau said that the board has provided the equivalent of two and a half days of training so far, with part of that being in-class with the students on day-one of the implementation.

"What we noticed in the past is that the early adopters, our go-getters, are teachers who will put a lot of time into finding ways to use the device and making sure they know all the little details," Béliveau explained, "but the mid and late adopters who are not as attracted or find it doesn't come naturally for them, we need to provide them time and support to help them feel more comfortable." In that respect, he said that the results have been positive so far, with teachers generally saying that the tablets served the needs they had in the classroom, with only a few reporting compatibility issues or technical glitches.

The plan for this newest phase of the ETSB's ELS is to roll out the iPads over the next four years, with two grades being introduced per year, as was the case with the laptops ten years ago.

Travel Vaccination Service

- Hepatitis A and B
- Typhoid
- Update your immunization schedule

Thursdays 10 a.m. to 11:30 a.m.

Rachel Lajeunesse
Sylvie Lussier
Marie-Claude Lapointe

 **Jean Coutu**
Santé Beauté

147 Queen Street
Lennoxville

Blood Test:
On appointment only.

For more information, the team from the laboratory will be glad to help you.

819-569-3601

Investment in improved air quality for CSS schools

SHERBROOKE

The Des Sommets School Board (CSS) has received confirmation that it can carry out planned preventive work in connection with the air quality in its buildings. The announcement to this effect was made Monday by Dr. Réjean Hébert, Minister responsible for the Estrie region and MNA for Saint-François, during a press conference held at the Arc-en-Ciel primary school in

Saint-François-Xavier-de-Brompton. The investment of \$4.8 million announced includes the \$2.7 million already spent for much of the work done at l'École Saint-Philippe in Windsor in recent months. The announcement, therefore commits an additional \$2.1 million for work at other institutions.

The CSS has nearly 40 buildings used to provide services in the MRCs of des Sources, Val-Saint-François, and Memphremagog, with an average age of 53

years. In just the last five years, the CSS has invested an average \$4.9 million per year in maintenance and improvement of its buildings.

For the 2013-2014 school year, the CSS has decided to give priority to the work relating to improving the air quality in crawlspaces by installing vapor barrier membranes or dehumidification systems, drainage, and waterproofing foundations, and the repair of roofing and siding.

Brazilians in town to learn French and Quebec culture

Record Staff
SHERBROOKE

The Cégep de Sherbrooke opened its new Language School with an activity to accommodate seven students from Brazil who are undertaking a 21-week linguistic and cultural visit to Sherbrooke. They are the recipients of the 'Science Without Borders' scholarship granted by the Brazilian Ministry of Education, one of many initiatives to internationalize education in Brazil.

The scholarship pays for a year of study in their field of specialization, but also provides an additional six months to learn another language.

The need to create a new welcoming structure was obvious to members of the internationalization team at the Cégep, who could barely meet the demand for language training from their foreign language partners, of which Brazil is one, along with Ecuador, Mexico, the United States, and Italy.

Seven students from Brazil

are part of the first cohort to benefit from the new service and support from the Cégep de Sherbrooke School of Languages. For the students, the immersion program will continue until May 23, 2014, after which they will have learned enough French to study in a regular program next fall. They will be accompanied by a team composed of teachers in French as a second language, integration counselors, and students who will act as linguistic mentors.

In addition to full-time training, the seven will be welcomed into Sherbrooke families, providing them with a rich learning experience, both culturally and linguistically.

Virginia Tétrault is a student in Computer Science Technology, who has agreed to host a Brazilian coed as a roommate and for whom the experience is rewarding and builds memories: "Last summer, I did a computer internship in Brazil for two weeks and I love the Brazilian culture and lifestyle. I did

not hesitate to give my name to the College to accommodate students from elsewhere. When I knew I was a Brazil host, I was delighted to be able to share my experience," she says.

The Cégep is currently recruiting family environments open to offer accommodation to international students attending the School of Languages in June 2014. For more information on the program and procedures contact internationalisation@cegepshebrooke.qc.ca.

A.N.A.F. UNIT 318 "THE HUT"

A great gift...

2014 Membership to the A.N.A.F.
The Hut Unit 318

Don't forget to renew your 2014 membership



300 St. Francis Street, Borough of Lennoxville
819-346-9122

27
days until
Christmas



YANKEE CANDLE

America's Best Loved Candle

Monthly featured fragrances



- Candles
- Room spray
- Votives
- Tea lights
- Car fresheners
- Gift sets... and more!

Ask about our membership card and get specials galore!

Gift certificates available.
Yankee Candle makes the perfect gift!



1730 Wellington S., Sherbrooke
819-348-1888

blueseal@agrianalyse.com



Helen Labrecque
Real Estate Broker
Cell: 819-572-1070
hlabrecque@sutton.com



Mélanie Bérubé
Real Estate Broker
Cell: 819-820-5893
berubem@sutton.com



COOKSHIRE

Lovely home, lots of charm, renovated kitchen, 2 bathrooms, separate dining room, hardwood floors.

Sutton Groupe Sutton de l'Estrie Agence Immobilière Season's Greetings 819-823-7474

CFMOTO
SNOOPER
800 2014

COME AND TEST DRIVE IT!

5 year or 5,000 km warranty



1-800-909-3847 • 819-875-3847
45 Craig St. Cookshire
www.scie-carrier.com

It's a perfect gift!



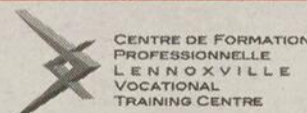
Looking for something special to give this Christmas? The Record still has copies of the two memory books containing front pages of some of the newspapers from 1911 to 1920 and from 1921 to 1930. Read about all the happenings from that era.

Available at \$28.75 each (taxes included), plus \$10 for shipping.

Order early for Christmas delivery.

THE RECORD

To order call 819-569-9528 or email billing@sherbrokerekord.com



COURSES TO COME IN JAN.-FEB. 2014

- CNC Operator
- Assistance in Health Care Establishments / Home Care Assistance
- Secretarial Studies
- Accounting
- Representation / Professional Sales
- 300 hours of French: in class \$70

Happy Holidays

Lvtc.ca or 819-569-JOBS (5627)



NOW OPEN Best prices - guaranteed!



NEW Neck Warmers in 9 colours

Wool & Acrylic

AUSTIN GLOVE

Scarves
Ski & Work
Mittens

Turtlenecks, socks

Well-known brands...

Wigwam

KOMBI

DURAY

Gloves
Mittens
Ski under garments
Hats
Scarves

10% OFF ON ALL GLOVES & MITTENS

THE REGULAR PRICE with presentation of this coupon Valid until Dec. 7, 2013

1140 Panneton St., Sherbrooke • 819-569-2531

Mon. to Fri.: 10 a.m. to 5 p.m.; Sat.: 10 a.m. to 3 p.m.

Gov't calls for tenders to clean Megantic soil

SHERBROOKE

The Quebec government has opened a call for tenders for the decontamination of nearly 560,000 metric tons of soil contaminated in the Lac-Mégantic train derailment last July.

The tender issued by the Ministry of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks (MDDEFP) states that 558,000 metric tons of contaminated soils have to be treated near the site and that the quality of the treated soil must meet standards established by the government for the protection and reclamation of contaminated land.

It adds that all contaminated soil must be removed from the scene to be processed or stored no later than December 12, 2014 and that all land fill requirements must be filled by the company chosen, also by that date.

The government's main goal is to ensure that the work is effective and carried out as soon as possible at the best possible cost, a communiqué says.

This call for tenders marks the beginning of an important stage in the rehabilitation of the site, which aims to give the citizens of Lac-Mégantic unrestricted use of the land affected by the tragedy, it adds.

SQ warns of pot processing dangers

SHERBROOKE

Police have completed their annual sweep of marijuana cultivations for this year, but will continue to be proactive in the fight against the illegal activities of drug traffickers. Citizens are urged to be vigilant, particularly with regard to activities related to the processing of cannabis. It is common for this activity to cause major fires that can cause death and injury due to the use of volatile solvents that are heated.

The transformation of raw cannabis into resin or other derivatives thus poses serious risks to both the person carrying it out and for those living nearby. When the processing is done in an apartment building, the risk for tenants is even higher, given their proximity.

Police are advising people to look out for clues that an illegal operation is underway. A lingering smell of moisture and solvent, the presence of smoke or a continuous thudding sound are all signs of prolonged use of a range hood or improvised ventilation system.

Those who engage in the transformation of cannabis can face criminal charges of possession of narcotics for the purpose of trafficking and production of drugs, but also of criminal negligence and arson.

Police urge those who suspect such an operation is going on not to hesitate to contact the Fire Department as this can be a potentially dangerous situation. Police can also be contacted by calling 310-4141 to provide information if the situation does not present an imminent risk.

Laurent and Alain Lemaire appointed Officers of the Order of Canada

KINGSEY FALLS

On Friday, November 22, Lemaire brothers Laurent and Alain were invested into the Order of Canada. With their appointment as Officers, they join ranks with their older brother Bernard Lemaire, who was appointed to the Order in 1988.

The founders of Cascades received the insignia of the Order of Canada as recognition for their life achievements. The award also honours the significant contribution they have made to Canada.

Prominent business leaders, Laurent and Alain Lemaire successfully transformed a small family business into a multinational corporation specializing in the manufacture of products made from recycled fibres. The Lemaire brothers are also well known for their philanthropy. The Fondation de la Famille Lemaire supports numerous organizations that work for the good of the environment, health, sports and education.

Information: Hugo D'Amours.
Photos: Sgt. Ronald Duchesne, Rideau Hall, OSGG.



Alain Lemaire with Governor General David Johnston.



Laurent Lemaire with the Governor General of Canada David Johnston.

Stiff fine for illegal tobacco

Record Staff

talling over \$283,000.

A Magog man has been sentenced to pay almost \$80,000 in fines for trafficking in contraband tobacco.

Jean Robert, was the object of a search warrant of his residence and vehicle executed on Feb. 22, 2011 by the Memphremagog Police. They seized 28,800 cigarettes during the raid.

Justice of the Peace Sylvie Desmeules sentenced Robert to a fine of \$79,476, the confiscation and destruction of the seized tobacco, and the suspension of his driver's license for two months.

Robert was among six individuals condemned for such crimes between June 14 and November 5, to fines to

Sexagenarian charged with impaired driving after crash

The Sûreté du Québec responded to a call to the intersection of Greenlay St and Highway 249 in Windsor shortly after 3 p.m. Sunday to find a car containing two women that had crashed into a post. The passenger was rushed to hospital for minor injuries, while the 65-year old driver was arrested after having failed a roadside breath test. The woman was arrested for driving with a level of alcohol in her blood over the legal limit causing injury. She was released on her own recognition and will appear in court shortly.

Alexander Galt Regional High School Christmas Basket Campaign



Join The Record at the
A.N.A.F. Unit 318
300 St. Francis, Lennoxville
on Saturday, December 7
from 10 a.m. to 1 p.m.,
we will be there to collect
items for the A.G.R.H.S.
Christmas Basket Campaign

Drop off a non-perishable item or monetary donation
(cheques should be made payable to AGRHS - Gift Basket Campaign).

Please be generous!
Together, we can feed many families this Christmas.

There will be coffee and doughnuts and Christmas music by Matthew McCully



Suggested items:

- canned goods
- condiments
- rice
- sauces
- pasta
- peanut butter
- jams
- baking supplies
- cookies
- aluminium foil
- plastic wrap
- paper towels
- soap and laundry detergents
- toiletries
- combs, brushes, etc.

If you can't make it on that day, you can drop your items off at Tri-Us or Manoir St. Francis in Lennoxville or the ESTB office in Magog before December 7.

The baskets will benefit families within the Eastern Townships School Board.

EDITORIAL

There were tales of camaraderie and anecdotes of antics at the fair, including the trick played on one particular exhibitor notorious for being a legendary Casanova.

Safeguarding our past



SUSAN MASTINE

A historical society is defined by Wikipedia as “an organization that collects, researches, interprets and preserves information or items of historical interest...., focuses on a specific geographical area, such as a county or town or subject.... They often preserve historic architecture and maintain period houses for tour. Many historical societies publish journals or maintain museums to showcase their field of study.”

Our local historical societies do just that as they strive to safeguard our past.

The Lennoxville-Ascot Historical and Museum Society is one of them. But last week, it stepped outside of the box, beyond such organizations’ habitual realms of exhibits and guest speakers. It held an evening of reminiscences. The topic was Sherbrooke’s former Winter Fair, an event that was held in the fall until the late 1970s to promote market animals—cattle, sheep, and hogs.

During the discussion, there was mention of the names of exhibitors from decades ago—many no longer alive, of the positioning of the various buildings—none still standing, and of the role the fair played in boosting the quality of animals raised for market—as a stepping stone for Eastern Canadian producers to the Toronto Royal Winter Fair. Several people had lent or brought along memorabilia—the newspaper clippings and photos were pored over, but there were also prize-winning ribbons, an Island Brook calf club sweat shirt, and sales

price lists of all of the market animals sold in 1965 and in 1966.

There were tales of camaraderie and anecdotes of antics at the fair, including the trick played on one particular exhibitor notorious for being a legendary Casanova, which involved having an eminent man dress up in feminine attire to woo the unsuspecting target at the annual banquet and dance for those showing their stock.

During the preparation for this evening, it became clear that there is a dearth of information on the Sherbrooke Winter Fair. As the evening’s moderator, Dick Evans, pointed out, it would be a good subject for a research project.

Kudos should be extended to the Lennoxville-Ascot Historical and Museum Society for taking this innovative approach to exploring this part of our region’s history. Our historical societies have a role to play in keeping stories from the past alive, as do we all.

On another farming note, last Friday, the United Nations officially launched the International Year of Family Farming 2014. To quote the UN, “the launching of this International Year opens up a unique opportunity to promote public policies in favour of the development of Family Farming, whose role and potential as guarantor of food security is not sufficiently acknowledged.” Governments should take note.

Perhaps the local family farm is a subject our historical societies could pursue in 2014.

SUGGESTED WAY FOR CANADA TO IMMEDIATELY REDUCE ITS GREENHOUSE GAS EMISSIONS...



Waterloo readies for Blood Clinic

The Sûreté du Québec of the MRC de La Haute-Yamaska is asking the population of Waterloo for a simple and rewarding gesture that can help save lives at its upcoming blood donor clinic on Wednesday, December 4.

The clinic will take place from 1:30 to 7:30 p.m. in the basement of Saint-Bernardin church at, 5005 Foster Street in Waterloo. The organizers are hoping to welcome at least 100 donors.

In Quebec, someone needs blood every 80 seconds. The generosity of those willing to share the great gift of health is paramount in maintaining Quebec blood reserves at a level sufficient for all blood types to be available at all times.

Blood is an invaluable resource whose components have a limited life (five days for platelets). The various blood components are required to treat burns, cancer, anemia and hemophilia.

Any healthy individual, 18 years of age or over, who meet the eligibility criteria of Héma-Quebec, can contribute to the reserves by giving blood every 56 days, or six times a year. To verify eligibility call 1 800 847-2525 or visit the Héma-Quebec website at www.hema-quebec.qc.ca under the ‘Donner’ tab.

Two honoured for courage

Two Townshippers have been honoured by the Quebec Minister of Justice and Minister responsible for the Act to promote good citizenship, Bertrand St-Arnaud, at the 28th ‘Tribute to Citizenship’ award ceremony. The ceremony was held in the Legislative Council Chamber of



ARCHIVES

Nicolas Payeur, 9, along with his grandfather, drowned in a tragic accident in November 2012. His parents, Aline and Francis have been honoured for their courageous actions in trying to save the lives of family members.

the National Assembly.

In recognition of their heroic act and on behalf of the Government of Québec, the Minister gave an honourable mention in citizenship to Aline and Francis Payeur of Ascot Corner.

In the late afternoon of Nov. 23, 2012, Aline Payeur and Francis Payeur succeeded in rescuing members of their family who had fallen through ice into a pond. As Francis risked drowning while trying in vain to save his son, his father, Gérard and his mother with an oar and a flotation device, Aline managed to board a boat, reach the mother and get her to shore. Gérard and his grandson, Nicolas, were less fortunate and drowned.

Aline, and Francis Payeur are among 25 recipients honoured during the ceremony for helping those in danger, sometimes risking their own lives.

THE RECORD

1195 Galt East, Sherbrooke, Quebec J1G 1Y7
Fax: 819-821-3179

E-MAIL: newsroom@sherbrookerecord.com
WEBSITE: www.sherbrookerecord.com

SHARON McCULLY PUBLISHER (819) 569-9511
DANIEL COULOMBE NEWS EDITOR (819) 569-6345
STEPHEN BLAKE CORRESP. EDITOR (819) 569-6345
SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN (819) 569-9931

DEPARTMENTS

ACCOUNTING (819) 569-9511
ADVERTISING (819) 569-9525
CIRCULATION (819) 569-9528
NEWSROOM (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE
5B VICTORIA STREET, KNOWLTON, QUEBEC, J0E 1V0
TEL: (450) 242-1188 FAX: (450) 243-5155

PRINT SUBSCRIPTIONS

| QUEBEC: | 1 YEAR | 120.00 | GST 6.00 | PST 11.97 | TOTAL \$137.97 |
|---------|----------|--------|----------|-----------|----------------|
| | 6 MONTHS | 63.00 | 3.15 | 6.28 | \$72.43 |
| | 3 MONTHS | 32.00 | 1.60 | 3.19 | \$36.79 |

ON-LINE SUBSCRIPTIONS

| | | | | | |
|---------|---------|-------|------|------|---------|
| QUEBEC: | 1 YEAR | 55.00 | 2.75 | 5.49 | \$63.24 |
| | 1 MONTH | 4.99 | 0.25 | 0.50 | \$5.74 |

Rates for out of Quebec and for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.

The Record was founded on February 9, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Alta Newspaper Group Limited Partnership.

PM#0040007682

Return undeliverable Canadian addresses to The Record, 1195 Galt East, Sherbrooke, QC J1G 1Y7

Member
ABC, CARD, CNA, QCNA

Local Sports

"This is a result of what the players and our coaching staff did during the season and it's great for the university and the football programme."

Mackey shares credit for national award

By Mike Hickey
Special to the Record
SHERBROOKE

Three years ago Kevin Mackey was a part-time assistant coach with the Bishop's Gaiters. Today he is regarded as one of the country's top coaches after winning the Frank Tindall Trophy as the CIS Coach of the Year.

Mackey was considered a cerebral player beginning with his days as an Alexander Galt Piper and his knowledge of the game continued as he wore the uniforms of the Champlain Cougars, Western Ontario Mustangs and ending with a final season with the Gaiters.

It was not surprising that he would turn to coaching when he finally hung up his cleats and he played an instrumental role in helping lead the Champlain Cougars to a Bol d'Or appearance in 2006.

A year later he joined the Gaiter staff and was named interim coach following the departure of Leroy Blugh in 2011. He had the interim title removed when he signed a long-term contract on January 16, 2012 and certainly justified the athletic department's faith in him this season when he directed the Gaiters to a remarkable turnaround as the team went from 0-9 to 6-2, the programme's best record since 1993.

The Gaiters finished second in the RSEQ conference, arguably the most competitive in the country, and earned their first home playoff berth since 1994. Of their six victories in league play, three came by the



YAN DOUBLET

Kevin Mackey won the Frank Tindall Trophy as the CIS Coach of the Year.

slimmest of margins, a single point, including a pair over the cross town rival Sherbrooke Vert et Or.

In typical Mackey fashion, Kevin described the award as a "team award" in a phone interview following his selection. "This is a result of what the players and our coaching staff did during the season and it's great for the university and the

football programme," Mackey said. "We have a great coaching staff, not as big as some other schools but Brent (offensive coordinator Brent Bailey), Corey (Geoff), Jermaine (Lewis-Parris) and everyone else have all done an excellent job."

"This is great for the programme and we have a lot of support, from the principal and Brian (athletic director Brian

Breckles) and the players. They have bought in to what we are trying to do. We are going in the right direction."

Breckles, director of Athletics and Recreation at Bishop's who is responsible for signing Kevin to a multi-year contract, had praise for his head coach.

"Kevin has done an outstanding job. He has taken control of the program and worked

hard to assemble a great coaching staff to work with our players. His confident attitude and leadership were evident with the performance of our team on the football field. Both Kevin and our star quarterback Jordan Heather's national recognition will do wonders for our university."

Naji named Athlete of the Week

SHERBROOKE

The Bishop's University Department of Athletics and Recreation is pleased to announce that Majid Naji of the men's basketball team has been named the Provigo Robert Lafond Athlete of the Week.

Naji, from Lunel, France was influential in the Gaiters 80-69 win over Laval on Friday night. It was a tightly contested game as both teams played at a quick pace.

Naji, the fourth year forward, hit a pivotal jumper to tie the game at 67 with 4:47 left in the

fourth frame. It started a Bishop's 8-0 run and left the Rouge et Or in their dust.

The 6-foot-11 economics student went 6-for-10 with 13 points and four boards. He also had two blocks on the night.

The undefeated Gaiters (3-0) will travel to Montreal for a

Thursday night showdown against McGill (3-0). The battle for first place in the RSEQ will tip-off at 8 p.m. in Love Competition Hall.

Honourable Mentions

- Mara Lis Marchizotti

(Women's Basketball) - was 5-for-9 with 11 points, 8 rebounds and 4 blocks in the 62-35 loss to Laval.

For everything Gaiters athletics visit www.gaiters.ca.

Source: Clare Webb, Sports Information Writer

Wrestling with Christmas in Coaticook

Record Staff
COATICOOK

Wrestling fans in the Coaticook area can look forward to two distinct performances by the IWA-Quebec wrestling federa-

tion coming this December to La Frontalière high school that will include wrestlers from Coaticook's ELA league.

On Dec. 14, "Wrestlefest 14" will offer a card intended primarily for adults and will feature both IWA and ELA

athletes, most notably in a Championship match between Matt 'The Animal,' Grenier and Rick 'Sweet Boy' Lawrence. The evening will also include a 'battle royal' and a cage match.

The following afternoon, a family-oriented program will

see Batman, Robin, and Spider-man take on the villains of the IWA as they try to carry out their evil plans. Even Santa Claus will be there.

Tickets for these events are available in convenience stores and shops throughout the re-

gion and are available for advance sales at \$13 for adults, \$11 for adolescents 11-14, and \$8 for 10 and under.

At the door, prices are \$15, \$12.50, and \$9 respectively.

Four new ways to save on beauty products

FROM CONSUMER REPORTS®

by the editors of Consumer Reports

There are many ways to save on makeup and skin care items, but 56 percent of women say they don't take advantage of coupons and discounts codes, according to a new national poll from ShopSmart, the shopping magazine from the publisher of Consumer Reports.

"There's no reason to overpay or to miss a potential deal when buying beauty items," said Lisa Lee Freeman, editor-in-chief of ShopSmart. "Also consider store-brand beauty products — if you like them, the savings can be worthwhile in the long run."

FOUR NEW WAYS TO SAVE ON BEAUTY PRODUCTS

— **New store brands.** Store-brand beauty products offer more choices than ever. ShopSmart's recent beauty product price scan found store brands can save shoppers as much as 40 percent on products such as facial cleansers, scrubs, moisturizers and eye serums. CVS, Rite Aid, Target, Walgreens and Wal-Mart offer at least two tiers of store brands — a basic line that competes solely on price, and a premium line. Also consider bargain beauty products lurking in unlikely places such as Aldi, Trader Joe's and Whole Foods.

— **High-end look-alikes.** These "equivalents" compete with higher-end name brands with comparable ingredients. They might be more expensive than mass brands, but in most cases are cheaper than premium brands. ShopSmart found CVS equivalents to best-sellers such as Olay Regenerist Micro-Sculpting Cream and L'Oreal Deep-Set Wrinkle Repair Day Lotion.

— **Celebrity lines.** CVS, Target and Wal-Mart offer celebrity makeup lines that can't be found anywhere else. Target carries an exclusive cosmetics line from celebrity makeup artist Sonia Kashuk with great prices and selection. Wal-Mart recently launched Flower, an exclusive makeup line from actress Drew Barrymore — most items typically cost \$10 or less. And CVS sells actress Salma Hayek's Nuance line.

— **Bulk buys.** Warehouse stores and their websites are great places to buy high-end beauty goods. Costco is a secret

source for high-end skin care and other beauty products for less. Kirkland Signature, Costco's house brand, carries versions of Borghese products, a high-end beauty brand sold in upscale stores. Though Borghese doesn't say that Costco's version is the same, it does say that the Kirkland Signature line is made specifically for Costco in the same factory.

FINDING THE BEST BEAUTY DEALS

To find out which national retailer has the best beauty bargains, ShopSmart asked secret shoppers across the country to price six name-brand and comparable store-brand beauty products at CVS; Target, Walgreens and Wal-Mart. Two of the items featured in the price scan — facial moisturizers and facial cleansers — are two of the three top products women are most "brand loyal" to, according to ShopSmart's poll.

— **Store brands save big.** More than half of women in ShopSmart's survey have spent more than \$20 on a single beauty item, and 14 percent have ponied up more than \$50. ShopSmart found that store-brands save money. Wal-Mart had one of the best store-brand deals — the 6-ounce size of the retailer's Equate Refreshing Apricot Scrub, \$1.97, cost 40 percent less than the same size of its brand-name equivalent, St. Ives Invigorating Apricot Scrub, \$3.27.

— **Wal-Mart had the lowest prices on store-brand items and many name-brand items.** If name-brand beauty products are a must, Wal-Mart had the lowest prices on these items most of the time. Wal-Mart store brands saved the most, with 33 percent savings over name brands. Target store brands saved 30 percent over name brands, and Walgreens and CVS store brands saved shoppers 29 percent and 27 percent, respectively.

— **Online bargains.** Secret shoppers also checked out HarmonDiscount.com, the low-price winner in ShopSmart's last makeup price scan. Harmon carries a variety of name-brand cosmetics and skin care products at prices as much as 20 percent less than the chain drugstores, but it doesn't have as many store-brand equivalents as the other retailers, and free shipping requires a purchase of \$50 or more.

Death

Mary Elizabeth BARRETT

On November 24, 2013 in Toronto. Predeceased by her husband Ronald Newell & her daughter Nancy. Loving mother of Jean, Newell and Stephen (Helene). Dear grandmother of Kelly Carter (Don), Mathew Carter (Virginia), Jeffrey Szuchopa (Natasha), Cortney Dunford (Stephanie), Chelsea Castagna (Neil) and Stephenie Barrett (Emmett). Great-grandmother of Kyla and Joshua Wright, John Dunford, Tommy and Joey Castagna and Sophia Oreiro.

A visitation will be held at the Morley Bedford Funeral Home, 159 Eglinton Ave. West, Toronto (2 lights west of Yonge St.) on Saturday, November 30 at 10 a.m. followed by a service in the chapel at 11 a.m. Interment to take place in the Malvern Cemetery, 75 Moulton Road, Lennoxville, Quebec.

MORLEY BEDFORD FUNERAL SERVICES
159 Eglinton Avenue West
Toronto, Ontario
M4R 1A8
PHONE: 416-489-8733
FAX: 416-489-1810
www.morleybedford.ca

Death

Marie Thérèse NOBLE (nee Robidas)



Passed away at the Asbestos Hospital, on Saturday, November 23, 2013 at the age of 90. Beloved wife of the late Charles Noble Sr. Loving mother of Charles Jr. (Lisette), Ernest (Vivianne), Stella (Yvon), Florence (Normand), Shirley (Claude), Claire (Jacques), Mildred (Alain), George (Hélène), Lionel (Suzanne), Michel (Patricia), and the late Percy. Cherished grandmother of 26 grandchildren and many great grandchildren. She leaves to mourn her brothers Roger, Florimond and Leo, along with other relatives and friends. Resting at Dupuis Funeral Home, 148 Daniel-Johnston, Danville, QC, on Wednesday, November 27, 2013 from 2 to 4 p.m. and from 7 to 9 p.m. and on Thursday, November 28, 2013 from 1 to 2 p.m. followed by a celebration of her life at 2 p.m. in the funeral home chapel.

The family would like to thank the Asbestos Hospital for the wonderful care given to Mrs. Noble. Donations to the CSSS des Sources Foundation, 475, 3e Avenue, Asbestos, QC, J1T 1X6 would be appreciated by the family.

DUPIUS FUNERAL HOME
148 Daniel-Johnston
Danville, QC

Datebook

Today is the 330th day of 2013 and the 66th day of autumn.

TODAY'S HISTORY: In 1789, the United States observed a day of Thanksgiving declared by George Washington in celebration of the new Constitution.

In 1992, it was announced that the Queen of England would begin paying income taxes, the first time a British monarch would do so since the 1930s.

In 2000, nearly three weeks after Election Day, Florida's presidential election results were certified in favor of George W. Bush.

TODAY'S BIRTHDAYS: Mary Edwards Walker (1832-1919), physician/feminist; Charles M. Schulz (1922-2000), cartoonist; Robert Goulet (1933-2007), singer/actor; Rich Little (1938-), actor/comedian; Tina Turner (1939-), singer/actress; Dale Jarrett (1956-), race car driver; Shawn Kemp (1969-), basketball player; Peter Facinelli (1973-), actor; Natasha Bedingfield (1981-), singer.

TODAY'S FACT: To preserve the length of the holiday shopping season, President Franklin D. Roosevelt signed legislation in December 1941 that decreed Thanksgiving would always fall on the fourth Thursday of November. Thanksgiving had been celebrated on the last Thursday of November, which in some years was the fifth, since 1863.

TODAY'S SPORTS: In 1917, the National Hockey league was founded in Montreal, Quebec, Canada.

TODAY'S QUOTE: "All you need is love. But a little chocolate now and then doesn't hurt." — Charles M. Schulz

TODAY'S NUMBER: 537 — number of votes by which George W. Bush secured victory in Florida in 2000.

TODAY'S MOON: Between last quarter moon (Nov. 25) and new moon (Dec. 2).



Fig.11

› If this feels like a math test, visit mathliteracy.ca or call 1-800-303-1004.

Math solves problems



RATES and DEADLINES: ANNOUNCEMENTS & NOTICES

BIRTH NOTICES, CARDS OF THANKS, IN MEMORIAMs, BRIEFLETS:
Text only: 37¢ per word. Minimum charge \$9.25 (\$10.63 taxes included)
Discounts: 2 insertions or more: 15% off
With photo: additional \$18.50. **DEADLINE:** 11 a.m., day before publication.
BIRTHDAY, ANNIVERSARY & GET-WELL WISHES, ENGAGEMENT NOTICES:
Text only: \$15.00 (includes taxes)
With photo: \$25.00 (\$28.74 taxes included) **DEADLINE:** 3 days before publication.
WEDDING WRITE-UPS, OBITUARIES:
\$25.00 (\$28.74 taxes included) **WITH PHOTO:** \$35.00 (\$40.24 taxes included)

Please Note: All of the aforementioned (except death notices) must be submitted typewritten or neatly printed, and must include the signature and daytime telephone number of the contact person. Can be e-mailed to: clas-sad@sherbrookerecord.com - They will not be taken by phone.

DEADLINES FOR DEATH NOTICES:
For Monday's paper, call 819-569-4856 between 1 p.m. and 5 p.m. Sunday.
For Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday's edition, call 819-569-4856 or fax 819-569-1187 (please call to confirm transmission) or e-mail: production@sherbrookerecord.com between 9 a.m. and 5 p.m. the day prior to the day of publication. The Record cannot guarantee publication if another Record number is called.

CELEBRITY CIPHER

by Luis Campos

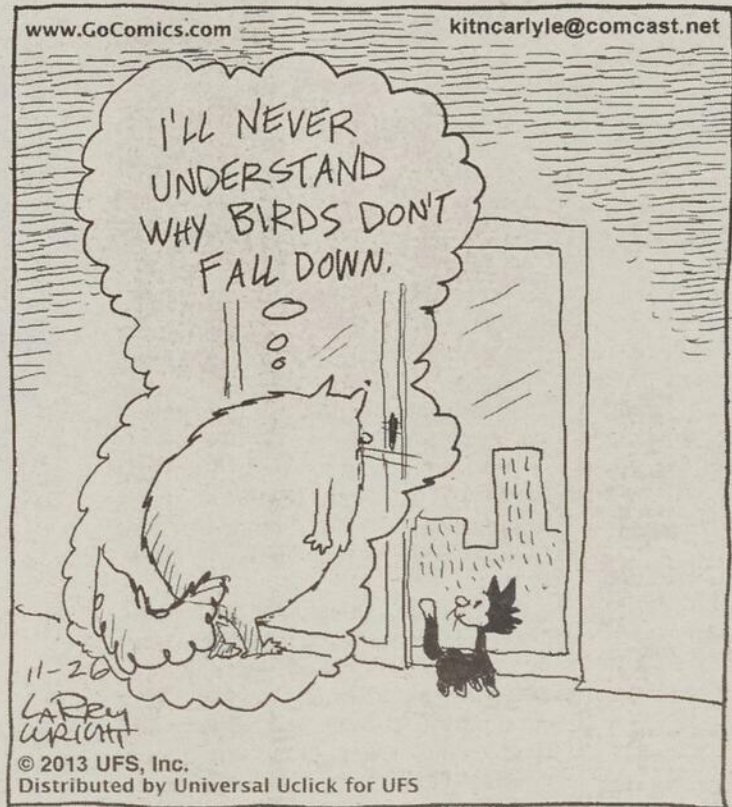
Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another.

"V YWPL LFX GXWRXG LT IXXE
 NTOXLFVPU VN WNLTPVNFVPU. PTL
 LFX 'YFWL FWAAXPN,' HKL LFX YWM
 XSXGMLFVPU FWAAXPN." — WEVJX
 OKPGT

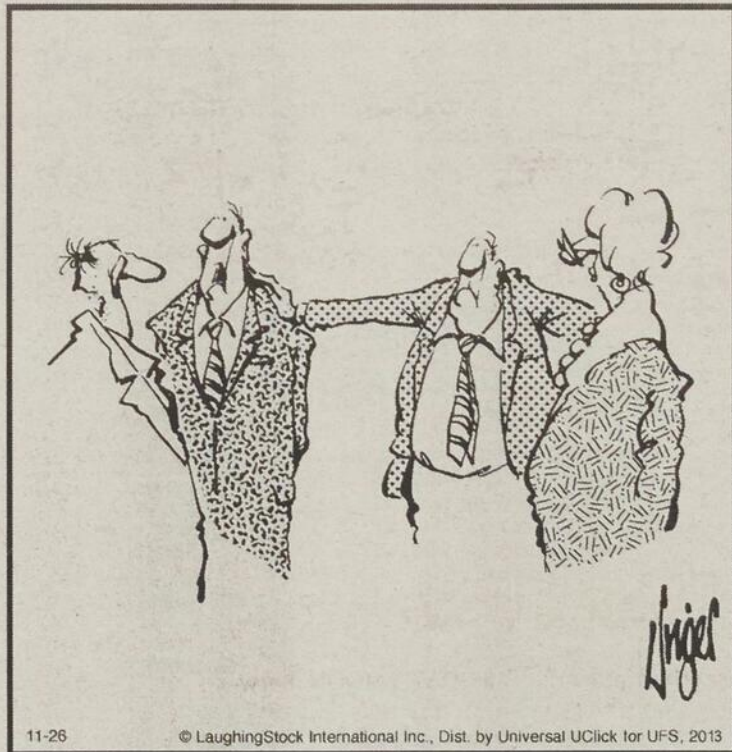
Previous Solution: "I always thought of us as 'All for one, one for all,' like the Three Musketeers." — Astronaut Scott Carpenter
 TODAY'S CLUE: F 1ebnbl

© 2013 by NEA, Inc., dist. by Universal Uclick 11-26

KIT N' CARLYLE



HERMAN

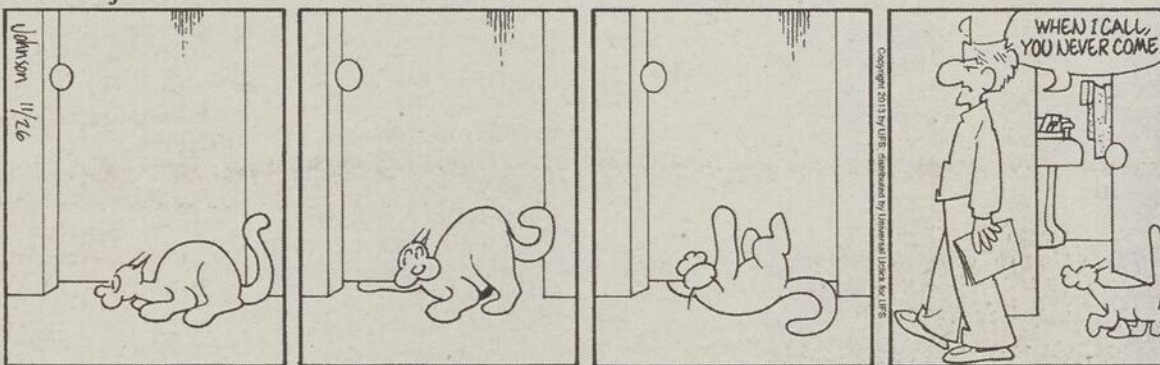


"We're still married, but separated."

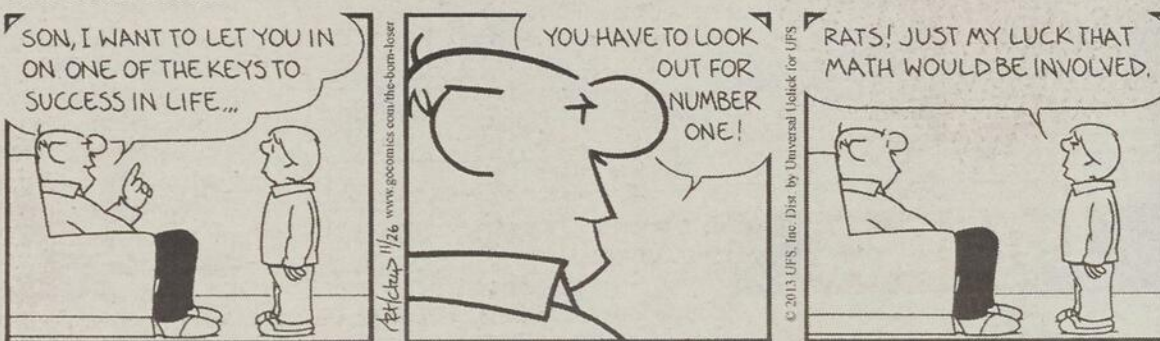
ALLEY OOP



ARLO & JANIS



THE BORN LOSER



FRANK AND ERNEST



GRIZWELLS



SOUP TO NUTS



Go grocery shopping with dietitians. When you choose products with the Health Check symbol, it's like shopping with the Heart and Stroke Foundation's dietitians, who evaluate every participating product based on Canada's Food Guide.
 www.healthcheck.org

Check for Health Check™

Diabetes The New EPIDEMIC



Diabetes Québec
 Information and donations:
 (514) 259.3422 or 1.800.361.3504
 www.diabete.qc.ca

REACT NOW!

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.
E-MAIL: classad@sherbrookerecord.com
OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

DEADLINE: 12:30 P.M. ONE DAY PRIOR TO PUBLICATION
OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

CLASSIFIED

001 Property for Sale



Make your classified stand out, add a photo for \$10. per day. Deadline: 2 days before publication. Drop by our office in Sherbrooke or Knowlton. 819-569-9525. classad@sherbrookerecord.com

100 Job Opportunities

DRIVERS WANTED: AZ, DZ, 5, 3 or 1 with airbrakes. Guaranteed 40 hour work week + overtime, paid travel, lodging, meal allowance, 4 weeks vacation/excellent benefits package. Must be able to have extended stays away from home for 3 months at a time. Experience needed: valid AZ, DZ, 5, 3 or 1 with airbrakes; commercial driving experience. Apply online at www.sperryrail.com under careers, FastTRACK application.

100 Job Opportunities

LOOKING FOR MOTORIZED carrier in Lac Brome area. Delivery of papers (The Record, La Voix de l'Est, La Presse, The Gazette) between 2 a.m. and 7 a.m., Monday to Saturday. Contact: Renauld Lessard, 450-375-4555, ext. 527.

WORK AND LIVE on a farm in Europe, Britain, Japan, Australia or New Zealand. Dairy, crop, beef, sheep and more available. AgriVenture invites applicants 18-30 for 4-12 month 2014 programs. www.agri-venture.com, 1-888-598-4415.

430 Personal

TRUE PSYCHICS! For answers call now, 24/7, toll free 1-877-342-3032, mobile #4486, www.truepsychics.ca.

440 Miscellaneous

CRIMINAL RECORD? Don't let your past limit your career plans! Since 1989. Confidential, fast, affordable. A+ BBB rating. Employment and travel freedom. Call for free info booklet. 1-8-now-pardon (1-866-972-7366). www.RemoveYourRecord.com

035 For Rent

CLASSIFIEDS ONLINE! www.sherbrookerecord.com

100 Job Opportunities

100 Job Opportunities

145 Miscellaneous Services

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at 819-563-1491.

190 Cars For Sale

CLASSIFIEDS ONLINE! www.sherbrookerecord.com

290 Articles For Sale

STEEL BUILDINGS / Metal Buildings 60% off! 20x28, 30x40, 40x62, 45x90, 50x120, 60x150, 80x100, sell for balance owed! Call 1-800-457-2206, www.crown-steelbuildings.ca

294 Events

CLASSIFIEDS ONLINE! www.sherbrookerecord.com

425 Bus. Opportunities

SAWMILLS FROM ONLY \$4897. Make money and save money with your own bandmill - cut lumber any dimension. In stock ready to ship. Free info & DVD: www.NorwoodSawmills.com/400OT. 1-800-566-6899 ext: 400OT.

St. Anne's welcomes card players

Thursday evening, November 14, found Military Whist players arriving at St. Anne's Church, Richmond, for an enjoyable evening. In total, sixteen tables assembled.

At the end of play and after a hearty lunch was enjoyed, the winners were from the table of Shirley and Ian Smith, Francis and Judy Saffin. The second place table was that of Marjorie Lancaster, Loretta Irwin, Daisy McGee and Mildred Holliday. Bringing up the rear was the table of Donna Ham, Robert Dunn, Carol and Peter Boisvert.

Door prizes were selected by Raymond Fortier, Noel Gregoire, Marcel Bergeron, Jeannine Gosselin, Carol Nixon, Robert Dunn, Mattie Banfill,

Ruth Mountain, Collette Pageau, Klea Mastine, Ian Smith, Bev. Jones, Vera Hughes, Pauline Pelletier, Jacques Letourneau and Joyce Mastine. Two hefty grocery bags were chosen by Patsy Biggs and Doris Weare.

Once again, everyone pitched in to do the cleaning-up, made lighter because the tables were left up for our Tea on November 23. Thanks to all who helped and those that came to play. The next card party will be held on Thursday, December 12, with a Christmas theme.

Submitted by Loretta Irwin and Jean Storry

Tea and Sale enjoyed at St. Anne's

Saturday afternoon, November 23, was a day of great enjoyment at St. Anne's Church, Richmond, where people flocked to enjoy an Afternoon Tea with a Christmas theme. There was a heavily-laden cookie table, food table covered with goodies and a table where one could shop for a special gift for someone. An interesting Silent Auction also terminated at 3 p.m.

During the course of the afternoon, while everyone feasted on delicate sandwiches and decadent squares, eighteen door prizes were distributed to Dot Thompson, Russell Frost, Arthur

McClure, Marion Greenlay, Marjorie Lancaster, Harry Pezzi, Ardeth Nichols, Victoria Whittal, Pauline McClure, Vickie Blouin, Mildred Holliday, Annie Day, Norma Morin, Dale Kezar and Frances Mackie.

If you bought something from the food table, you were eligible to win a lovely cake made and donated by Rita Noel, that lucky person being Harry Pezzi.

Meanwhile, there was a drawing available on three items and these went home with Helen Knowles, taking a well-stuffed Christmas stocking, Hazel Pezzi chose a huge teddy bear and Doreen Findlay went home with a snugly blanket.

The Tea tables were looked after by several of our "young ladies" and one "gentleman". Thanks, kids, for doing such an excellent job. Once again, we are grateful to Rebecca Taylor for manning the door and all the other folks who worked so hard to make the afternoon such a success. A special thanks to all those who turned out to support us.

Submitted by Jean Storry

Selling, buying, exchanging, offering services? Put it in our Classifieds for results!

SUDOKU

Difficulty: 3 (of 5)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|-----|
| | 9 | | 2 | | 7 | | | 6 |
| | | | 2 | | | | | 7 |
| 6 | | | 5 | | | | | 4 |
| 8 | 6 | | 1 | | 3 | | | |
| | | 9 | | 7 | | | | 8 1 |
| | 3 | | | 2 | 5 | | | |
| 1 | | 8 | | 4 | | | | 5 |
| | | 3 | 9 | | | | 1 | |
| | | | | | 2 | 4 | | |

11-26-13

©2013 JFS/KF Dist. by UNIVERSAL UCLICK FOR UFS

PREVIOUS SOLUTION

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | 3 | 5 | 2 | 8 | 4 | 1 | 7 | 9 |
| 9 | 7 | 2 | 1 | 5 | 3 | 4 | 6 | 8 |
| 1 | 8 | 4 | 9 | 6 | 7 | 3 | 2 | 5 |
| 4 | 9 | 6 | 8 | 3 | 2 | 5 | 1 | 7 |
| 3 | 5 | 8 | 7 | 1 | 9 | 2 | 4 | 6 |
| 7 | 2 | 1 | 5 | 4 | 6 | 8 | 9 | 3 |
| 2 | 1 | 7 | 3 | 9 | 8 | 6 | 5 | 4 |
| 5 | 4 | 3 | 6 | 7 | 1 | 9 | 8 | 2 |
| 8 | 6 | 9 | 4 | 2 | 5 | 7 | 3 | 1 |

HOW TO PLAY: Each row, column and set of 3-by-3 boxes must contain the numbers 1 through 9 without repetition.

URGENT

THE RECORD

is looking for a carrier in **SAWYERVILLE** (in town)

If interested or for more information, please call

THE RECORD

819-569-9528

between 8:30 a.m. to 4:30 p.m. or leave a message after hours or e-mail: billing@sherbrookerecord.com

59218

100 Job Opportunities

100 Job Opportunities

URGENT

THE RECORD

is looking for carriers in **Lennoxville** for the following routes:

Rte. 163 - Charlotte, John Wilson, Queen & Warren Streets (22)

If interested in one of these routes, please call

THE RECORD

819-569-9528

between 8:30 a.m. to 4:30 p.m. or leave a message after hours or e-mail: billing@sherbrookerecord.com

59218A

Selling or buying?

Spread the

Whatever you want to sell, whatever you want to buy, you can't go wrong with The Record classifieds. Reach out to hundreds of readers and watch the word get around.



THE RECORD

819-569-9525
450-242-1188

E-mail your social news to

classad@sherbrookerecord.com

Your Birthday

TUESDAY, NOVEMBER 26, 2013

Learning, exploring and working hard to get ahead will help to alleviate some of the personal trials and tribulations you face this year. Don't lose sight of your professional and financial goals. Success is your savior. Strive for perfection.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) — Take part in competitive activities or get into a fitness regime or healthier lifestyle. Using up excess energy can help defuse an unnecessarily disruptive no-win situation.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) — An interesting means to make more cash will be made available. Take on responsibilities and show off your talent. Your services will be in demand, and a unique opening will be offered.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) — Emotional encounters will escalate. Gather your thoughts and take a back seat until you feel you have a better idea how to handle what's happening. Don't make a promise you cannot keep.

PISCES (Feb. 20-March 20) — Reach deep within and revisit past encounters, and it will bring back a mishap that still stands between you and success. Turn a wrong into a right and keep moving forward.

ARIES (March 21-April 19) — Self-improvement will be the name of the game. Pick up skills or research something that will help you advance. Keep life simple and stay within a set budget.

TAURUS (April 20-May 20) — Do for oth-

ers, and you will be given the green light to move forward. Romance and communication will bring you to an agreement that has a positive influence on your life.

GEMINI (May 21-June 20) — Tend to unfinished personal paperwork. It's important to be up to date if you don't want to run into a conflict with someone in an authoritative position.

CANCER (June 21-July 22) — Only agree to what's reasonable. Not everyone will have your best interest at heart. Say what's on your mind and make fair suggestions. Negotiate, and you will win.

LEO (July 23-Aug. 22) — You'll face opposition if you stick around home. Get together with someone who doesn't judge you or put demands on your time. A suggestion made will help you regain your confidence.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) — Use an emotional situation to your advantage. Your ability to manipulate a situation using your expertise, knowledge and keen perception will help you get your way.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) — Keep up to date on personal issues. Healthy financial habits and sticking to set plans will ensure that you are able to make do and come through with what you have signed up for.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) — Express your concerns and show interest in people you feel are onto something lucrative. Turn your residence into a workplace and develop what you feel can bring in extra cash.

TUESDAY, NOVEMBER 26, 2013

Short books on one topic

by Phillip Alder

Short books that concentrate on one topic have enjoyed considerable popularity. This year, Audrey Grant put out "Five Steps to Simplify the Endplay" (Baron Barclay).

The reader is given the five steps to work through when planning an endplay. There are 31 pages with illustrative deals covering these key aspects. Then there are 10 problems to solve, so the reader can check that the theory has been grasped. The main snag is that at the table, it can be harder spotting an endplay than executing it once the need is recognized.

In this deal from the book, look at only the North and South hands. The contract is four spades. After West leads the diamond king, how should South plan the play, given that trumps are breaking 3-2?

Three no-trump would have been easy to make, and perhaps North, since he has a strong doubleton, should have eschewed Stayman. But that would have ruined the lesson.

South is in danger of losing three hearts and one diamond. He can hope that East has the heart ace, but better is to give West the lead with his known diamond queen when he must either lead

| | | | |
|---------------------|------|-------------|----------|
| North 11-26-13 | | | |
| ♠ K 10 6 3 | | | |
| ♥ 5 4 3 | | | |
| ♦ A 6 | | | |
| ♣ A J 5 3 | | | |
| West | | East | |
| ♠ 9 5 | | ♠ J 4 2 | |
| ♥ A 8 6 | | ♥ Q J 10 7 | |
| ♦ K Q 10 9 | | ♦ 7 5 4 3 2 | |
| ♣ 10 7 4 2 | | ♣ 8 | |
| South | | | |
| ♠ A Q 8 7 | | | |
| ♥ K 9 2 | | | |
| ♦ J 8 | | | |
| ♣ K Q 9 6 | | | |
| Dealer: South | | | |
| Vulnerable: Neither | | | |
| South | West | North | East |
| 1 NT | Pass | 2 ♣ | Pass |
| 2 ♠ | Pass | 4 ♠ | All pass |
| Opening lead: ♦ K | | | |

a heart around to declarer's king or concede a ruff-and-sluff. This requires eliminating all the black-suit cards from West.

South wins the first trick, draws trumps, and cashes his four club tricks. Then he leads a diamond. West takes declarer's jack with his queen, but he is endplayed.

In real life, the endplay will be unnecessary half the time, because East will have the heart queen — but not in books, magazines or lessons.

CROSSWORD

Across

- 1 Grimy residue
- 5 Stumble
- 9 Myopic cartoon Mr.
- 14 Lessen, as pain
- 15 Excellent
- 16 Say "bo's'n," say
- 17 Got wiser, hopefully
- 18 Take the elevator to the penthouse
- 19 "When pigs fly!"
- 20 Marinade for many Japanese dishes
- 23 Cartoon frame
- 24 Nervous mannerism
- 25 Sr.'s income source
- 28 Blast furnace product
- 32 Fireplace shelf
- 35 Oklahoma city
- 36 Bovine Old Testament idol
- 39 "Little Rascals" girl
- 42 Jr.'s jr.

Down

- 43 Lite cigarette claim
- 44 UPS alternative
- 47 Numbered rd.
- 48 Hang around
- 49 Doused with a hose
- 52 PC backup key
- 53 Punch reaction
- 56 Tibetan ox
- 57 Pompous sorts ... and what can be seen in this puzzle's circles?
- 64 Father Time feature
- 66 Defect
- 67 Paltry
- 68 7-Down house
- 69 Exile isle
- 70 Sour trumpet note
- 71 Was admitted
- 72 Rough file
- 73 "I screwed up!"

Across

- 29 Some spuds
- 30 Blended seasoning
- 31 Grim film genre
- 33 Raggedy —
- 34 Sgt., e.g.
- 37 Commit perjury
- 38 Ph.D. hurdle
- 40 Ping-Pong do-over
- 41 Can
- 45 Faculty VIP
- 46 Covert agent exchange
- 50 Pep rally cry
- 51 With hands on hips
- 54 Good news at a job fair

Down

- 55 Bub
- 58 Counselor to Captain Picard
- 59 Noodle bar order
- 60 Applies gently
- 61 Move, in real estate lingo
- 62 Lint collector
- 63 Hollywood workplaces
- 64 Popular
- 65 Self-regard

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D | A | R | N | | S | L | A | T | E | D | | I | L | L | |
| O | M | O | O | | S | I | M | O | N | E | | G | L | O | |
| C | O | T | T | O | N | C | A | N | D | Y | | L | A | V | |
| S | I | C | E | M | | I | N | A | S | | A | O | N | E | |
| | | | | | N | A | T | A | L | I | E | W | O | O | D |
| G | R | A | T | I | S | | | | | T | S | K | | | |
| R | I | C | O | | I | T | A | L | | T | W | A | I | N | |
| A | G | E | B | E | F | O | R | E | B | E | A | U | T | Y | |
| S | A | D | A | T | | E | M | I | R | | R | T | E | S | |
| | | | | | C | C | R | | | I | S | D | O | N | E |
| T | E | A | C | H | E | R | S | P | E | T | | | | | |
| H | E | R | O | | G | O | Y | A | | A | L | P | H | A | |
| I | R | S | | | T | A | L | K | I | N | G | S | H | O | P |
| R | I | O | | | A | L | L | E | G | E | | T | I | L | E |
| D | E | N | | | M | E | S | S | E | D | | S | L | E | D |

Down

- 1 Plane reservation
- 2 Batting practice area
- 3 Amazon visitor
- 4 Noble Florentine family
- 5 Language of the Philippines
- 6 Corner chess piece
- 7 Alaska native
- 8 Cola choice
- 9 List of courses
- 10 Novelist Waugh
- 11 "Just taste some!"
- 12 Shelley's "___ to the West Wind"
- 13 Above, to Shelley
- 21 "___ out!": ump's call
- 22 Top
- 26 Tell
- 27 Dynamite inventor Nobel
- 28 Ping-Pong need

| | | | | | | | | | | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | | 5 | 6 | 7 | 8 | | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 14 | | | | | 15 | | | | | 16 | | | | |
| 17 | | | | | 18 | | | | | 19 | | | | |
| 20 | ○ | ○ | | | 21 | | | | | 22 | | ○ | | |
| | | | | 23 | | | | 24 | | | | 25 | 26 | 27 |
| 28 | 29 | 30 | | | | 31 | | | | 32 | 33 | 34 | | |
| 35 | | | | | | 36 | ○ | ○ | 37 | 38 | | | ○ | ○ |
| 39 | | | 40 | 41 | | 42 | | | | 43 | | | | |
| 44 | ○ | | | | | 45 | ○ | ○ | ○ | 46 | | | 47 | |
| 48 | | | | | | | | | 49 | | 50 | 51 | | |
| 52 | | | | | | 53 | 54 | 55 | | 56 | | | | |
| | | | 57 | 58 | 59 | | | | 60 | | | 61 | 62 | 63 |
| 64 | 65 | | | | | | | 66 | | | | 67 | | |
| 68 | | | | | | | | 69 | | | | 70 | | |
| 71 | | | | | | | | 72 | | | | 73 | | |

TOWNSHIPS' CRIER

TOWNSHIPS

If you want to drink, that's your business. If you want to stop, we can help. Call Alcoholics Anonymous 1-888-424-2975, www.aa.org

LENNOXVILLE

The Ladies Auxiliary Unit 318 will hold a Military Whist on Wednesday, November 27 at 1:30 p.m. To reserve for yourself or for a table of 4 players. Call Emily Smerdon at 819-562-8683. The Hut, 300 St. Francis, Lennoxville.

LENNOXVILLE

Estria/Uplands present: Musical Voyage. This chamber music production will take place on Saturday, November 30 at 3 p.m. at Uplands, 9 Speid Street, Sherbrooke (Lennoxville). Musical Voyage will feature the woodwind quintet (flute, oboe, clarinet, bassoon and French horn) playing classical works by Antonin Dvorak, Auguste Klughardt and James MacDonald Gayfer. For more information call 819-564-0409.

SHERBROOKE

Sherbrooke Elementary School invites you to its annual Christmas Bazaar on Saturday, December 7 from 8:30 a.m. to 1:30 p.m., 242 Ontario Street, Sherbrooke. Come visit our bake sale, the silent auction, new to you table, raffles, kids corner and have a bite to eat at our bistro! Lots of great gift ideas! There will also be a visit from Santa Claus and a performance from our school choir! All the money raised goes towards funding the Winter Carnival Day for the school.

AYER'S CLIFF

The U.C.W. of Beulah United Church, Ayer's Cliff will host a pre-Christmas Home Baking and Variety Sale, along with a Coffee Party, on Saturday, November 30, 9 a.m. to noon. A variety of baked goods will be offered, breads, pastries, pies, cookies, etc., try the baked beans and jams. Browse the tables laden with attic treasures, jewellery, books, glassware and other interesting items. Linger for coffee, enjoy muffins, doughnuts and other goodies with a friend. All are welcome. Come and enjoy.

LENNOXVILLE

The Army, Navy, Air Force Unit 318 "The Hut", 300 St. Francis, is holding a Renovation Fund Evening, with music by Mike Patrick, on Saturday, December 7 starting at 9 p.m. Admission charged. Everyone welcome, 18+. 819-346-9122.

HUNTINGVILLE

Christmas Tea and Sale at Grace Christian Home, 1501 rue Campbell, Huntingville on Thursday, November 28 from 1:30 p.m. to 4 p.m. Please join us as we celebrate the season with our annual Christmas Tea and Sale. Door prizes, vendor tables, music, tea and refreshments (served at 3 p.m.). Small entry fee per person.

LENNOXVILLE

Literacy in Action is looking for volunteers to teach basic computer skills to our community. Give 1 or 2 hours per week of your time. Contact us info@literacyinaction.info or 819-346-7009.

GEORGEVILLE

St. George's A.C.W. Christmas Bazaar, Saturday, Dec. 7 at the Murray Memorial Hall, Georgeville from 11 a.m. to 2 p.m. Sandwich lunch, food table, etc.

AYER'S CLIFF

Last minute Christmas shopping at St. George's Anglican Church Bazaar, 1002 Main St., Ayer's Cliff on Saturday, Decem-

ber 7, 9 a.m. to 11:30 a.m. We have attic treasures, craft and food tables. Also stop and have a cup of coffee and a treat. Sponsored by the A.C.W.

LENNOXVILLE

St. Francis Valley Naturalist Club meeting on Wednesday, November 27, 7 p.m., at the Amedee Beaudoin Community Centre, 10 Samuel-Gratham St., Lennoxville Borough. Program: Stephanie Beaudoin from the Appalachian Corridor will present "Protecting one of Quebec's last vast expanse of wild areas." Everyone is welcome. Advance notice: The annual Audubon Christmas Bird Count will take place on Saturday, December 14.

LENNOXVILLE

HCC Seniors Lunch will be held at noon on November 28 at Hope Community Church, 102 Queen St., Lennoxville, entrance from parking lot, elevator available. Everyone welcome. For information please call 819-563-8700. Our next luncheon will be held on January 30, 2014.

LENNOXVILLE

St. George's Anglican Church, Lennoxville will hold their annual Christmas Bazaar and Tea on Saturday, November 30 from 11 a.m. to 4 p.m. The Silent Auction, Delightful Muddle, home cooking, candy, jewellery, hand-knit or crochet items along with other hand-crafted items make interesting sales tables. Admission for the Tea. All welcome.

LENNOXVILLE

A service of Carols and Readings for Advent and Christmas will take place in St. Mark's Chapel on the Bishop's University campus on Saturday, November 30 at 7:30 p.m. and Sunday, December 1 at 4 p.m. Free will offering for local charities. All welcome.

LENNOXVILLE/KNOWLTON/RICHMOND The St. Pat's Society of Richmond & Vicinity offers the book, Irish Settlement and

National Identity in the Lower St. Francis Valley by Peter Southam, which describes 200 years of Irish presence in the Lower St. Francis Valley. Much of the source of information for the book was provided by local families. What a great Christmas gift for Irish friends and relatives! Books available at Townshippers' Association (819-566-5717), Black Cat Books in Lennoxville, Brome Lake Books in Knowlton, and Papeterie 2000 or Loretta at 819-826-2658 in Richmond.

STANBRIDGE EAST

Stanbridge East's Village de Noel. Saturday, November 30 from 11 a.m. to 5 p.m. and Sunday, December 1 from 11 a.m. to 4 p.m. Locations: Missisquoi Museum, 2 River St. and the Community Centre, 5 Academy St. Christmas fun for the whole family! Visit www.stanbridgeeast.ca for more information.

KNOWLTON

Free Community cooking classes at Knowlton Academy, Wednesday, December 4 and Wednesday, December 11 from 7 to 8:30 p.m. 1st class: Wintergreen soup and meat pies. 2nd class: Cookie production. Call to reserve, space is limited: 450-243-6187.

...

This column accepts items announcing events organized by churches, service clubs and recognized charitable institutions for a \$7.00 fee, \$10.00 for 2 insertions of same notice, \$13.00 for 3 publications. Maximum 35 words. If you have more than 35 words the charge will be \$10.00 per insertion. Requests should be mailed, well in advance, to The Record, P.O. Box 1200, Sherbrooke, Quebec, J1H 5L6, be signed and include a telephone number and payment. Telephone requests will not be accepted. Admission charges and trade names will be deleted. No dances.

I don't like this girl at all, but I'm getting tons of texts from her daily

TUESDAY, NOVEMBER 26, 2013

Annie's Mailbox

Marcy Sugar, longtime editors of the Ann Landers column.

Dear Annie: I am a boy in junior high school. I recently went to a social event for kids my age. While there, a girl spilled the beans that she has had a major crush on me for more than a year. We see each other often at school. I was shocked. She asked to hold my cellphone and then put her number into my contacts.

Here's the problem. I don't like this girl at all, but I'm getting tons of texts from her daily. No matter how hard I try to distance myself and let this one-sided relationship die, she keeps coming back.

Annie, I have tried not responding, deleting her from my contacts, etc. I don't want to break her heart, because I'm not that kind of guy. This is the first time anything like this has happened to me, and it's starting to stress me out. I'm having nightmares about her.

All advice from my parents to shake her has failed. Can you help? — Not a Heartbreaker

Dear Not: Sometimes you can't avoid breaking a heart. Be kind, not cruel, and take solace in knowing you behaved like a gentleman. Tell this girl as kindly as possible that you aren't interested in a romantic relationship. Say that you're sorry things didn't work out the way she wanted, but she must stop texting because it makes you feel that she is stalking you. You cannot control her response. She may cry, be angry or even continue to text. Do not respond. It will take a while before she gives up, so be sure not to give false encouragement by engaging her in conversation, even negatively. Be totally neutral and uninterested. And patient.

Dear Annie: My uncle is a tax attorney. Recently, the whole family was together for lunch, and we happened to talk about my job as a special-ed teacher. I asked my uncle, "If the boss declares bankruptcy, who gets paid first — the employees, landlord or lender?"

Before my uncle could respond, my mother said, "You don't ask lawyers for free legal advice." I replied that no one seems to mind asking me for expertise. My aunt insisted that it is different because my uncle is an attorney, and my mother agreed with her. I pointed out that my grandfather, an accountant, often gave free professional advice.

So, let me ask you, Annie. If my uncle were a chef, would it be wrong to ask how long spices keep their freshness? Or the best way to cook a steak? People ask me stuff all the time pertaining to how to handle kids. Why is it that lawyers are sacrosanct, but all other professionals are fair game? — Not a Lawyer

Dear Not: We don't believe this is true. We think in your household, your mother and aunt expect lawyers to hand you a bill for professional advice. (It may even have happened with your uncle, the tax attorney.) People ask lawyers, doctors, teachers, cooks and other professionals for free advice all the time. How they handle that is up to them. Most don't mind a quick, simple question, but more than that can be irritating, making the professional feel that you are taking advantage of them.

Dear Annie: "Lonely in My Heart" was upset that she cannot search for her biological parents until she is 18. Please tell her that another option is to contact her legislators and discuss changing the law regarding the age at which she can get information. It is nice when youngsters learn the legislative process through writing and rallying for change.

None of us is helpless. We all can work to change legislation. Indeed, one "lonely" person might enhance the lives of many "lonely" people. — Fremont, Wis.

Annie's Mailbox is written by Kathy Mitchell and

Ayer's Cliff - Card Party

The first of four card parties to benefit the Royal Canadian Legion Br. 128 was held November 18 at the Legion. Cards were played at 6 tables. Even though the crowd was small, everyone had a good time.

Scores were added up with Karen Patterson (5760) claiming ladies high. Ladies 2nd went to Micheline Comeau (5520). Gents high went to Clarence Rolleston (5560). George Peasley took home gents 2nd.

Skunk prize was won by Linda Grenon. The floating prize was claimed by Micheline Comeau. The prize for the most 9 no trump bids went to Linda Grenon.

Door prizes went to the following: Marion Cox, Elvera Patterson, Bea Juby, Casey Vriensendrop, Ernest Kirby, Jean Martin, Leslie Bliss.

Dorothy Gillick, Bob Nish, Linda Grenon, Meryl Nutbrown, Marsha Wallis.

Jack Kimpton, Louise Peasley, Mac Juby, Beulah Turnbull, Royce Wallace, and Len Swallow.

Special prizes went to Marion Cox, Charlene Johann, Greta Nish, Linda Grenon, George Peasley, Dyanne Saanun, and Louise Peasley.

On behalf of the Legion we would like to thank everyone who helped in any way to make this a success. Thanks to all members and to Leslie and Ethel Bliss for prizes and food.

Our next one will be on November 25 at 1:30 p.m.

Submitted by
Debbie Smith